

Després no poguent servir  
prest, molt prest van embarcarme;  
tot lo premi que 'm van dar  
sigué l' import del passatjel

'M tornaren prest molt prest  
al poble que m' ha vist naixer,  
que podrán ahorrarse aixís  
manteair qui no 'ls fa falta!

Ab gran doló 'm van deixar  
trist y sol ab ma desgracia  
sens pensar ja mes ab mi  
que res poden esperarne. . . !

L' ofici qu' ans he tingut  
no podrà pas servir ara,  
que quedi inutilisat  
defensant la mare patrial!

No serveixo no per res  
que ni 'l-pá se com guanyarme  
y m' han deixat trist y sol  
trist y sol y ab ma desgracia. . . !

¡Oh! patria, patria, porque  
t' has de mostrar tan ingrata,  
pels que per tu hem dat la sang  
y la dariam encare?

¡Oh! ¡patria, patrial porque  
ets ab ta conducta estranya,  
bona mara sols pr' uns fills,  
per altres mala madrastra?

J. C. MONTANÉ

## LA «SALEROSA»

La fumejant atmósfera del café, apenas  
li deixaba cantar esgargamellantse *pete-*  
*neras y malaguenyas*.

Aquella naturalesa poch formada enca-  
ra no podia resistir los esforços á que es-  
taba condemnada per guanyarse 'l pá que  
habia de servir per alentarla novament.

Bestide ab un llampant traje y adornant  
sa caballera llassos de colors vius, fent  
retrucar graciosament ab sas mans las

castanyolas ab que acompañaba sos sal-  
tirons y *piruetas*, aquella criatura, quina  
edad no arriparia á 'ls sis anys, seguia ab  
lo seu pare pobles y mes pobles, portant  
una vida miserable.

*Salerosa*, com l' anomenaba lo seu pa-  
re, era una moreneta, d' ulls negres, pre-  
sumit caminar y aire de dona de mon.

La vida que portaba li exigia cert des-  
gorbament y *derroche de gracias*.

En lo café aquell ha produït la *Salerosa*  
gran entusiasme; sos cants eran aplaudits  
frenéticament, habentse de repetir infi-  
nitat de vegadas.

Sa veu s' anaba apagant y sos mohi-  
ments eran cada vegada mes pesats y des-  
compasets.

Al sortir pronunciaren afectuosament  
el consabut «Buenas tardas».

Ya en lo carré digué ab veu ronca la  
*Salerosa* á 'l seu pare «Estich cansada, no  
puch caminar».

Lo pare 's posá la criatura en un bras  
formant *pendont* ab la guitarra que porta-  
va en l' altre, buscant un altre café ahont  
ensenyar las galas de la «*Salerosa*».

La lluyta per la vida.

E. S. E.

## Lo clavell y la violeta.

(Traducció.)



Aprenen, hermosas.

Fou per las flors proclamat  
Rey d' una comarca extensa  
Lo Clavell afortunat,  
Comensant lo seu regnat  
Quan lo seu l' Abril comensa.

Ab magestat sobirana,  
(A istil de regia persona)  
Portaba 'l mantell de grana  
Y demunt sa testa ufana,  
De rosada la corona.

Sa voluntad poderosa  
Volgué una flor per esposa,  
Flor digna del sobirá;